Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der EH4 GmbH in Freiburg im Breisgau

General Terms and Conditions of Sale and Delivery of EH4 GmbH, Freiburg im Breisgau

§ 1 Allgemeines, Geltungsbereich

1. Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen.

2. Unsere Lieferungen und Leistungen erfolgen ausschließlich auf Grundlage der nachfolgenden Allgemeinen Bedingungen.

3. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende allgemeine Geschäftsbedingungen werden, selbst bei Kenntnis, nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, wir hätten ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt.

§ 1 General Provisions, Scope of Application

1. Our General Terms and Conditions apply to all current and future business relationships.

2. Our deliveries and services are provided exclusively on the basis of the following General Terms and Conditions.

3. Any deviating, conflicting or supplementary general terms and conditions shall not form part of the contract, even if we are aware of them, unless we have expressly agreed to their validity in writing.

§ 2 Vertragsschluss, Bindungsfrist

1. Unsere Angebote sind freibleibend, verlieren aber spätestens 90 Tage nach Abgabe ihre Gültigkeit. Technische Änderungen sowie Änderungen in Form, Farbe, Ausführung, Material und/oder Gewicht bleiben vorbehalten, sofern die Qualität und Funktionalität des Vertragsgegenstandes hierdurch nicht erheblich verändert wird und die Veränderungen dem Kunden zumutbar sind. Wir behalten uns insbesondere vor, anstelle der angebotenen und bestellten Komponenten gleichwertige oder leistungsfähigere andere Komponenten zu liefern.

2. Mit der Bestellung einer Ware erklärt der Kunde verbindlich, die bestellte Ware erwerben zu wollen. Der Kunde ist an seine Bestellung 3 Wochen lang nach Eingang bei uns gebunden. Innerhalb dieser Frist sind wir berechtigt, das in der Bestellung liegende Vertragsangebot anzunehmen. Die Annahme kann entweder schriftlich (unter Einhaltung der Textform) oder durch Auslieferung der Ware an den Kunden erklärt werden. Erfolgt die Annahme durch eine Auftragsbestätigung, ist der Kunde verpflichtet, diese unverzüglich auf etwaige Abweichungen von der Bestellung zu prüfen und solche Abweichungen gegenüber uns unverzüglich zu rügen. Anderenfalls gilt der Vertrag nach Maßgabe der Auftragsbestätigung als zustande gekommen.

3. Nebenabreden und Änderungen eines Vertrages bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Textform. Auf dieses Erfordernis kann nur schriftlich verzichtet werden.

4. An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen etwa von uns übermittelten Unterlagen behalten wir uns alle Eigentums- und Urheberrechte vor. Eine Weitergabe dieser Unterlagen an Dritte ist nur mit unserer zuvor eingeholten ausdrücklichen Zustimmung gestattet. Zu Angeboten etwa gehörige Zeichnungen und andere Unterlagen sind, wenn uns der Auftrag nicht erteilt wird, unaufgefordert unverzüglich zurückzusenden.

§ 2 Conclusion of Contract, Validity Period

1. Our quotations are subject to change, but shall cease to be valid no later than 90 days after they are issued. We reserve the right to make technical changes, as well as changes to shape, colour, design, material and/or weight, provided that this does not significantly alter the quality and functionality of the subject matter of the contract and the changes are reasonable for the customer. In particular, we reserve the right to supply other components of equivalent or superior performance in place of the components offered and ordered.

2. By placing an order for goods, the customer makes a binding declaration of their intention to purchase the goods ordered. The customer is bound by their order for a period of 3 weeks following its receipt by us. Within this period, we are entitled to accept the contractual offer contained in the order. Acceptance may be declared either in writing (in compliance with the written form requirement, “Textform”) or by delivery of the goods to the customer. If acceptance is effected by means of an order confirmation, the customer is obliged to check this immediately for any deviations from the order and to notify us of such deviations without delay. Otherwise, the contract shall be deemed to have been concluded in accordance with the order confirmation.

3. Any additional agreements and amendments to a contract must be in writing (“Textform”) to be valid. This requirement may only be waived in writing.

4. We reserve all ownership rights and copyright in any illustrations, drawings, calculations and other documents provided by us. These documents may only be disclosed to third parties with our prior express consent. Any drawings and other documents relating to quotations must be returned to us immediately and without being asked if the order is not placed.

§ 3 Preise

1. Der Kaufpreis ist der von uns genannte Preis oder, wo dies nicht im Einzelnen geschehen ist, der in unseren Preislisten aufgestellte Preis, wie er zum Zeitpunkt der Bestellung gültig ist. Die Preise verstehen sich ab Werk zuzüglich der jeweils gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer.

2. Wenn zwischen Vertragsabschluss und tatsächlicher Auslieferung der Ware ein Zeitraum von mehr als 4 Monaten liegt gilt folgendes: Treten bis zur Lieferung Kostenänderungen, insbesondere Steuer- und Abgabenerhöhungen, erhöhte Frachtkosten, erhöhte Lohn- und/oder Materialkosten oder Valutaänderungen (Wechselkurs) ein, die sich für uns betreffend die fragliche Lieferung nachteilig auswirken, so sind wir zu entsprechenden Preisberichtigungen berechtigt.

3. Rabatte auf unsere Grundpreise gelten nur falls jeweils im Einzelfall vereinbart und sind weder für alle Erzeugnisse, noch für spätere Aufträge bindend.

4. Jegliche weitere Kosten, insbesondere solche für Versendung, Versicherung, Verzollung, Einfuhrsteuern/-abgaben sowie die Kosten des Geldverkehrs gehen zu Lasten des Kunden.

§ 4 Zahlung, Verzug, Vermögensverschlechterung, Rücktritt

1. Mangels anders lautender schriftlicher Vereinbarung ist Zahlung 30 Tage ab Rechnungsdatum ohne Abzug zu leisten. Sämtliche Banknebenkosten trägt der Kunde. Ungerechtfertigte Skontoabzüge werden nachgefordert.

2. Wir sind berechtigt, Abschlagszahlungen zu verlangen und Lieferungen und Leistungen nur gegen Vorauskasse zu erbringen.

3. Kommt der Kunde in Zahlungsverzug, so sind wir berechtigt, Verzugszinsen i. H. v. 9 % über dem Basiszinssatz geltend zu machen. Die Geltendmachung eines höheren Schadens bleibt vorbehalten.

4. Wir sind berechtigt, für jede Mahnung Mahngebühren i. H. v. € 10,00 pro Mahnschreiben zu verlangen.

5. Falls nach Vertragsschluss in den Vermögensverhältnissen des Kunden eine wesentliche Verschlechterung erkennbar wird, durch die unser Anspruch auf die Gegenleistung gefährdet werden kann, können wir bei Bestehen einer Vorleistungspflicht unsere Leistung solange verweigern, bis die Gegenleistung bewirkt oder uns Sicherheit für sie geleistet wurde. Ist der Kunde nach Ablauf einer von uns gesetzten angemessenen Frist weder zur Zug-um-Zug-Erfüllung noch zur Sicherheitsleistung bereit, sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.

6. Stellt der Kunde einen Antrag auf Eröffnung eines Insolvenz- oder vergleichbaren Verfahrens über sein eigenes

§ 3 Prices

1. The purchase price is the price quoted by us or, where this has not been specified in detail, the price set out in our price lists, as valid at the time of the order. Prices are quoted ex works, plus the applicable statutory value added tax.

2. If there is a period of more than 4 months between the conclusion of the contract and the actual delivery of the goods, the following shall apply: Should cost changes occur prior to delivery – in particular increases in taxes and duties, increased freight costs, increased labour and/or material costs, or changes in exchange rates – which have an adverse effect on us in relation to the delivery in question, we shall be entitled to make corresponding price adjustments.

3. Discounts on our base prices apply only if agreed in each individual case and are not binding either for all products or for subsequent orders.

4. Any further costs, in particular those for shipping, insurance, customs clearance, import duties and taxes, as well as the costs of money transfers, shall be borne by the customer.

§ 4 Payment, Default, Deterioration of Financial Position, Withdrawal

1. Unless otherwise agreed in writing, payment is due 30 days from the invoice date without deduction. All bank charges shall be borne by the customer. Any unjustified cash discount deductions will be reclaimed.

2. We are entitled to demand instalment payments and to provide goods and services only against advance payment.

3. If the customer defaults on payment, we are entitled to charge default interest at a rate of 9% above the base rate. We reserve the right to claim higher damages.

4. We are entitled to charge reminder fees of € 10.00 per reminder letter for each reminder.

5. If, after conclusion of the contract, a significant deterioration in the customer's financial circumstances becomes apparent which could jeopardise our claim to receive consideration, we may, where there is an obligation to perform in advance, withhold our performance until the consideration has been provided or security for it has been given to us. If, upon expiry of a reasonable period set by us, the customer is not prepared to perform on a simultaneous basis or to provide security, we shall be entitled to withdraw from the contract.

6. If the customer files an application for the commencement of insolvency or similar proceedings in respect of their own

Vermögen oder wird der begründete Antrag eines Dritten zur Eröffnung eines Insolvenz- oder vergleichbaren Verfahrens über das Vermögen des Kunden mangels Masse abgelehnt, sind wir berechtigt, ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten.

assets, or if a well-founded application by a third party for the commencement of insolvency or similar proceedings in respect of the customer's assets is rejected on the grounds of lack of assets, we shall be entitled to withdraw from the contract in whole or in part.

§ 5 Aufrechnung, Zurückbehaltungsrecht

§ 5 Set-off, Right of Retention

1. Die Aufrechnung mit Gegenforderungen des Kunden ist nur dann und insoweit zulässig, als diese von uns als bestehend und fällig anerkannt sind oder ihre Berechtigung rechtskräftig festgestellt wurde.

1. Set-off against the Customer's counterclaims is permitted only if and to the extent that we have acknowledged such claims as valid and due, or their validity has been established by a final and binding court decision.

2. Zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechtes ist der Kunde nur dann und insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf demselben Vertragsverhältnis beruht.

2. The customer is only authorized to exercise a right of retention if and to the extent that their counterclaim is based on the same contractual relationship.

§ 6 Lieferfristen und –Termine, Teillieferungen

§ 6 Delivery periods and dates, partial deliveries

1. Liefertermine sind nur dann rechtlich bindend, wenn sie von uns ausdrücklich als bindend in der Auftragsbestätigung bestätigt wurden.

1. Delivery dates are only legally binding if we have expressly confirmed them as binding in the order confirmation.

2. Schriftlich vereinbarte Lieferfristen beginnen mit dem Tag unserer Bestätigung der Bestellung, jedoch nicht vor Klärung aller technischen und kaufmännischen Einzelheiten und vor Eingang etwa vereinbarter Anzahlungen, sowie nicht vor eindeutiger Klärung aller Einzelheiten des Auftrags und der Vorlage eventuell erforderlicher Bescheinigungen und/oder Genehmigungen. Etwaige vom Kunden innerhalb der Lieferfrist verlangte Änderungen in der Ausführung der Lieferung oder des Liefergegenstandes hemmen den Fristablauf und verlängern die Lieferfrist angemessen.

2. Delivery periods agreed in writing shall commence on the date of our order confirmation, but not before all technical and commercial details have been clarified and any agreed down payments have been received, nor before all details of the order have been clearly clarified and any necessary certificates and/or approvals have been submitted. Any changes to the delivery or the delivery item requested by the customer within the delivery period shall suspend the running of the period and extend the delivery period accordingly.

3. Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zum Ende der Lieferfrist entweder die Ware das Lieferwerk verlassen hat oder dem Kunden die Versandbereitschaft der Ware gemeldet ist.

3. The delivery period is complied with if, by the end of the delivery period, either the goods have left the delivery plant or the customer has been notified that the goods are ready for dispatch.

4. Die Lieferfrist verlängert sich – auch innerhalb eines Lieferverzuges – angemessen beim Eintritt unvorhergesehener Hindernisse. Der Eintritt unvorhergesehener Ereignisse, höhere Gewalt und unverschuldete Nichtbelieferung seitens unserer Vorlieferanten berechtigen uns, die Lieferung für die Dauer der Behinderung und einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben. Entsprechendes gilt auch im Fall von Streik und Aussperrung.

4. The delivery period shall be extended – even in the event of a delay in delivery – by a reasonable period in the event of unforeseen obstacles. The occurrence of unforeseen events, force majeure and non-delivery by our suppliers through no fault of our own shall entitle us to postpone delivery for the duration of the hindrance and a reasonable start-up period. The same shall apply in the event of strikes and lockouts.

5. Werden wir durch unseren Zulieferer/einen unserer Zulieferer nicht richtig und/oder nicht rechtzeitig beliefert, und ist diese Nicht-Belieferung nicht von uns zu vertreten, so sind wir berechtigt, auch dem Kunden gegenüber vom Vertrag zurückzutreten. Der Kunde wird in einem derartigen Falle über die Nicht-Verfügbarkeit der Leistung unverzüglich informiert. Die Gegenleistung wird in einem derartigen Fall unverzüglich zurückerstattet, darüber hinausgehende Ansprüche des Kunden bestehen nicht.

5. If we are not supplied correctly and/or on time by our supplier(s), and if we are not responsible for this failure to supply, we shall be entitled to withdraw from the contract vis-à-vis the customer as well. In such a case, the customer shall be informed immediately of the unavailability of the service. In such a case, the consideration shall be refunded immediately; the customer shall have no further claims.

6. Falls wir mit der Lieferung in Verzug geraten, ist der Kunde berechtigt, uns schriftlich eine angemessene Nachfrist zu

6. If we are in default of delivery, the customer is entitled to set us a reasonable grace period in writing. If we fail to

setzen. Wird innerhalb dieser Nachfrist der Liefergegenstand durch uns nicht zum Versand gebracht, ist der Kunde berechtigt, für diejenigen Teile vom Vertrag zurückzutreten, die bis zum Ablauf der Nachfrist nicht abgewandt waren. Nur wenn die bereits erbrachten Teilleistungen für den Kunden ohne Interesse sind, ist er zum Rücktritt vom gesamten Vertrag berechtigt.

dispatch the goods within this grace period, the customer is entitled to withdraw from those parts of the contract which have not been fulfilled by the expiry of the grace period. The customer is only entitled to withdraw from the entire contract if the partial services already provided are of no interest to them.

7. Entsteht dem Kunden durch eine auf unserem Verschulden beruhende Verzögerung der Lieferung ein Schaden, so ist unsere Ersatzpflicht entsprechend der Regelung in § 12 begrenzt.

7. If the customer suffers damage as a result of a delay in delivery for which we are responsible, our liability for compensation shall be limited in accordance with the provisions of § 12.

8. Wir sind zu Teillieferungen berechtigt. Diese können gesondert in Rechnung gestellt werden.

8. We are entitled to make partial deliveries. These may be invoiced separately.

§ 7 Abnahme des Liefergegenstandes

§ 7 Acceptance of the Goods

1. Wenn der Kunde nach Ablauf einer ihm gesetzten angemessenen Nachfrist die Abnahme verweigert oder ausdrücklich erklärt, nicht abnehmen zu wollen, können wir vom Vertrag zurücktreten und Schadensersatz verlangen. Als Schadensersatz können pauschal 40 % der Brutto-Auftragssumme gefordert werden. Dem Kunden steht dabei der Nachweis offen, dass uns kein oder ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist. Wir sind für den Fall, dass uns ein höherer Schaden entsteht berechtigt, diesen anstatt der Schadenspauschale geltend zu machen.

1. If, following the expiry of a reasonable grace period set for the Customer, the Customer refuses to accept the Goods or expressly states that they do not wish to accept them, we may withdraw from the contract and claim damages. A lump-sum compensation of 40% of the gross order value may be claimed. The customer is free to prove that we have incurred no damage or significantly less damage. In the event that we incur greater damage, we are entitled to claim this instead of the flat-rate compensation.

2. Liegen die Voraussetzungen von Ziff. 1 Satz 1 vor und ist uns eine Rückgabe der Ware an den Hersteller/Lieferanten nicht möglich (beispielsweise weil die Ware speziell für den entsprechenden Kunden produziert wurde oder weil es sich der Art nach um nicht rücknehmbare Ware handelt) oder handelt es sich bei von uns produzierter Ware um solche, die speziell für den Kunden angefertigt wurde und anderweitig nicht abgesetzt werden kann, hat der Kunde bei Nichtabnahme als Schadensersatz den vollen Preis gem. unserer Rechnung zu bezahlen.

2. If the conditions of clause 1, sentence 1 are met and it is not possible for us to return the goods to the manufacturer/supplier (for example, because the goods were produced specifically for the customer in question or because the nature of the goods means they cannot be returned) or if the goods produced by us were manufactured specifically for the customer and cannot be sold elsewhere, the customer shall pay the full price as stated on our invoice as compensation in the event of non-acceptance.

3. Liegen die Voraussetzungen von Ziff. 1 Satz 1 vor und treten wir nicht vom Vertrag zurück, so sind wir berechtigt, für das Einlagern der Ware ein ortsübliches, angemessenes Entgelt zu verlangen.

3. If the conditions set out in clause 1, sentence 1 are met and we do not withdraw from the contract, we shall be entitled to charge a reasonable fee in line with local practice for the storage of the goods.

§ 8 Leistungsort, Gefahrübergang

§ 8 Place of Performance, Transfer of Risk

1. Leistungsort für unsere Lieferpflicht ist die jeweilige Betriebsstätte, durch die nach der vertraglichen Vereinbarung die Lieferung erfolgen soll. Der Versand des Liefergegenstandes erfolgt auf Verlangen des Kunden. Die Wahl des Versandweges und -mittels ist, soweit nichts Abweichendes vereinbart ist, uns überlassen.

1. The place of performance for our obligation to deliver is the relevant business premises through which delivery is to be made in accordance with the contractual agreement. The goods shall be dispatched at the customer's request. Unless otherwise agreed, the choice of route and means of dispatch is at our discretion.

2. Der Versand des Liefergegenstandes erfolgt auf Gefahr des Kunden. Die Gefahr geht mit Auslieferung der Sache an den Spediteur, den Frachtführer oder die sonst zur Ausführung der Versendung bestimmte Institution auf den Kunden über. Verzögert sich die Absendung durch ein Verhalten des Kunden, so geht die Gefahr bereits mit der Mitteilung der Versandbereitschaft auf den Kunden über.

2. The goods shall be dispatched at the customer's risk. Risk shall pass to the customer upon handover of the goods to the forwarding agent, the carrier or any other entity designated to carry out the dispatch. If dispatch is delayed due to the customer's conduct, risk shall pass to the customer upon notification that the goods are ready for dispatch. If the goods are to be stored further after the transfer of risk, the customer

Wenn die Ware nach Gefahrübergang weiter zu lagern ist, hat der Kunde an uns von da an ortsübliche, angemessene Lagerkosten zu bezahlen. Wir sind berechtigt, nach fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Frist anderweitig über die Ware zu verfügen und den Kunden in angemessener verlängerter Frist zu beliefern.

shall pay us reasonable storage costs in accordance with local practice from that point onwards. We are entitled, following the expiry of a reasonable period, to dispose of the goods otherwise and to supply the customer within a reasonably extended period.

3. Wird im Einzelfall vertraglich die Lieferung frei Haus/Lager des Kunden vereinbart gilt folgendes: Die Gefahr geht, auch bei Teillieferung, auf den Kunden über, sobald die Ware an seinem Geschäftsbetrieb / seinem Lager abladebereit eingetroffen ist. Das Abladen hat unverzüglich und sachgemäß durch vom Kunden in ausreichender Zahl zu stellende Arbeitskräfte und Entlademittel zu erfolgen. Wartezeiten werden von uns branchenüblich berechnet. Scheitert die Anfahrt zum Bestimmungsort aus Gründen, die im Risikobereich des Kunden liegen, geht die Gefahr mit Scheitern der Anfahrt auf den Kunden über. Dies gilt auch bei unberechtigter Annahmeverweigerung durch den Kunden.

3. If, in individual cases, delivery free to the customer's premises/warehouse is contractually agreed, the following shall apply: The risk shall pass to the customer, even in the case of partial delivery, as soon as the goods have arrived at their business premises/warehouse ready for unloading. Unloading must be carried out immediately and properly by sufficient labour and unloading equipment to be provided by the customer. We shall charge for waiting times in accordance with industry practice. If the journey to the destination fails for reasons within the customer's sphere of risk, the risk shall pass to the customer upon failure of the journey. This shall also apply in the event of unjustified refusal of acceptance by the customer.

§ 9 Eigentumsvorbehalt, verlängerter Eigentums-vorbehalt, Versicherung

§ 9 Retention of title, extended retention of title, insurance

1. Gelieferte Ware bleibt bis zum Eingang aller Zahlungen aus der laufenden Geschäftsverbindung unser Eigentum.

1. Delivered goods remain our property until all payments arising from the current business relationship have been received.

2. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die gelieferte Ware zurückzunehmen. In der Zurücknahme der gelieferten Ware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag, es sei denn, wir hätten dies ausdrücklich schriftlich erklärt. Wir sind nach Rücknahme der Ware zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Kunden – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.

2. In the event of the customer acting in breach of contract, in particular in the event of default in payment, we are entitled to take back the delivered goods. Our taking back of the delivered goods does not constitute a withdrawal from the contract, unless we have expressly stated this in writing. Once the goods have been returned, we are entitled to dispose of them; the proceeds from such disposal shall be set off against the customer's liabilities – less reasonable disposal costs.

3. Der Kunde ist berechtigt, die gelieferte Ware im ordentlichen Geschäftsgang weiterzuveräußern; er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen. Wir nehmen die Abtretung hiermit an. Die Abtretung erfolgt unabhängig davon, ob die gelieferte Ware ohne oder nach Weiterverarbeitung weiter veräußert worden ist. Zur Einziehung der abgetretenen Forderungen bleibt der Kunde auch nach der Abtretung ermächtigt. Unsere Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt.

3. The customer is entitled to resell the delivered goods in the ordinary course of business; however, they hereby assign to us all claims arising from such resale against their customers or third parties. We hereby accept this assignment. The assignment shall take effect irrespective of whether the delivered goods have been resold without or after further processing. The customer remains authorised to collect the assigned claims even after the assignment. Our authority to collect the claim ourselves remains unaffected by this.

4. Kommt der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nicht nach, gerät er in Zahlungsverzug, wird ein Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens über sein Vermögen gestellt oder stellt er die Zahlungen ein, ist der Kunde verpflichtet, uns auf unsere Anforderung hin unverzüglich die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt zu geben, alle zum Einzug erforderlichen Angaben zu machen, die dazugehörigen Unterlagen auszuhändigen und die Schuldner über die Abtretung zu informieren.

4. If the customer fails to meet their payment obligations to us, falls into arrears, an application is made to open insolvency proceedings against their assets, or they suspend payments, the customer is obliged, upon our request, to immediately disclose to us the assigned claims and their debtors, to provide all information necessary for collection, to hand over the relevant documents and to inform the debtors of the assignment.

5. Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns

5. In the event of seizures or other interventions by third

der Kunde unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit wir unsere Rechte geltend machen können.

6. Wir verpflichten uns, uns zustehende Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 20 % übersteigt. Die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

7. Die Be- und Verarbeitung von bei uns erworbenen Waren durch einen Kunden erfolgt stets im Namen und im Auftrag für uns. Erfolgt eine Verarbeitung mit uns nicht gehörenden Gegenständen, so erwerben wir an der neuen Sache das Miteigentum im Verhältnis des Wertes der von uns gelieferten Ware (Rechnungsendbetrag inkl. Umsatzsteuer) zu den sonstigen verarbeiteten Gegenständen (zur Zeit der Verarbeitung). Dasselbe gilt, wenn die Ware mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen vermischt wird.

8. Der Kunde ist verpflichtet, die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Produkte für die Dauer des Eigentumsvorbehalts pfleglich zu behandeln. Insbesondere ist er verpflichtet, die Produkte auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Der Kunde hat den Abschluss der Versicherung auf unser Verlangen nachzuweisen. Der Kunde tritt uns schon jetzt alle Entschädigungsansprüche aus dieser Versicherung ab. Wir nehmen die Abtretung hiermit an. Sofern die Abtretung nicht zulässig sein sollte, weist der Besteller hiermit den Versicherer an, etwaige Zahlungen nur an uns zu leisten. Weitergehende Ansprüche unsererseits bleiben unberührt.

§ 10 Muster / Proben

Muster und Proben sind unverbindliche Ansichtsmuster. Bei einem Kauf nach Muster und/oder Probe sind Abweichungen vorbehalten, die branchenüblich sind oder im Rahmen der normalen Fertigung liegen. Mit der Lieferung von Mustern oder Proben ist keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie verbunden, es sei denn, dass dies in der Auftragsbestätigung ausdrücklich bestimmt ist. Muster und Proben sind spätestens nach vier Wochen im einwandfreien Zustand an uns zurückzugeben. Erfolgt die Rückgabe nicht innerhalb dieser Zeit, sind wir berechtigt, für das Muster den Kaufpreis gemäß Preisliste zu berechnen. Die Preislisten können jederzeit bei uns angefordert werden.

§ 11 Gewährleistung, Mängelrüge

1. Mängelansprüche bestehen nicht bei nur unerheblicher Abweichung von der vereinbarten Beschaffenheit, bei natürlicher Abnutzung, üblichen Verschleißschäden oder Schäden, die nach dem Gefahrübergang infolge fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung, übermäßiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel oder aufgrund sonstiger äußerer Einflüsse entstehen, die nach dem Vertrag nicht vorausgesetzt sind. Insbesondere bestehen keine Mängelansprüche bei Problemen, die auftreten infolge Nichtbeachtung der Angaben in unserer Betriebsanleitung und insbesondere der dortigen technischen Vorgaben.

2. Der Kunde hat den Liefergegenstand nach Eingang

parties, the customer must notify us immediately in writing so that we may assert our rights.

6. We are obliged to release any security to which we are entitled at the customer's request to the extent that the realisable value of our security exceeds the claims to be secured by more than 20%. The selection of the security to be released shall be at our discretion.

7. Any processing or treatment of goods purchased from us by a customer shall always be carried out in our name and on our behalf. If processing is carried out using items not belonging to us, we shall acquire co-ownership of the new item in proportion to the value of the goods delivered by us (final invoice amount including VAT) to the other processed items (at the time of processing). The same applies if the goods are mixed with other items not belonging to us.

8. The customer is obliged to treat the products subject to retention of title with due care for the duration of the retention of title. In particular, the customer is obliged to insure the products at their own expense against fire, water and theft damage at replacement value. The customer must provide proof of insurance at our request. The customer hereby assigns to us all claims for compensation arising from this insurance. We hereby accept the assignment. Should the assignment not be permissible, the customer hereby instructs the insurer to make any payments solely to us. Any further claims on our part remain unaffected.

§ 10 Samples

Samples are provided for illustrative purposes only and are not binding. In the event of a purchase based on a sample, we reserve the right to make deviations that are customary in the industry or fall within the scope of normal production. The delivery of samples does not constitute a guarantee of quality or durability, unless this is expressly stated in the order confirmation. Samples and specimens must be returned to us in perfect condition within four weeks at the latest. If they are not returned within this period, we are entitled to charge the purchase price for the sample in accordance with our price list. Price lists may be requested from us at any time.

§ 11 Warranty, Notice of Defects

1. Claims for defects shall not apply in the event of only minor deviations from the agreed quality, natural wear and tear, normal wear and tear, or damage arising after the transfer of risk as a result of incorrect or negligent handling, excessive strain, unsuitable operating materials or other external influences not provided for in the contract. In particular, no claims for defects shall arise in the event of problems arising from failure to observe the instructions in our operating manual and, in particular, the technical specifications contained therein.

2. The customer shall inspect the delivered goods

unverzüglich mit der ihm unter den gebotenen Umständen zumutbaren Sorgfalt zu untersuchen und hierbei feststellbare Mängel unverzüglich schriftlich zu rügen. Zeigt sich später ein zunächst nicht feststellbarer Mangel, so ist dieser unverzüglich nach seiner Entdeckung schriftlich zu rügen. Unterlässt der Kunde die Rüge, so gilt die Lieferung als genehmigt, die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen ist dann ausgeschlossen.

Den Kunden trifft die volle Beweislast für sämtliche Anspruchsvoraussetzungen, insbesondere für den Mangel selbst, für den Zeitpunkt der Feststellung des Mangels und für die Rechtzeitigkeit der Mangelrüge.

3. Für Mängel leisten wir zunächst nach unserer Wahl Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Die Möglichkeit, gem. § 439 Abs. 4 BGB bei Vorliegen der dortigen Voraussetzungen ggf. auch beide Arten der Nacherfüllung zu verweigern, bleibt unberührt. Wir können darüber hinaus die Nacherfüllung verweigern, solange der Kunde seine Zahlungspflichten uns gegenüber nicht in einem Umfang erfüllt, der dem mangelfreien Teil der erbrachten Leistung entspricht.

4. Schlägt die Nacherfüllung trotz zweier Nachbesserungsversuche unsererseits fehl, verweigern wir die Nacherfüllung oder wird sie für den Kunden unzumutbar, kann der Kunde grundsätzlich nach seiner Wahl Herabsetzung der Vergütung (Minderung) oder Rückgängigmachung des Vertrages (Rücktritt) verlangen. Bei einer nur geringfügigen Vertragswidrigkeit, insbesondere bei nur geringfügigen Mängeln, steht dem Kunden jedoch kein Rücktrittsrecht zu.

5. Mängel an Teillieferungen berechtigen nicht zur Annullierung des ganzen Auftrages oder anderer erteilter, aber noch nicht erledigter Aufträge.

6. Wählt der Kunde wegen eines Rechts- oder Sachmangels nach gescheiterter Nacherfüllung den Rücktritt vom Vertrag, steht ihm daneben kein Schadensersatzanspruch wegen des Mangels zu.

Wählt der Kunde nach gescheiterter Nacherfüllung Schadensersatz, verbleibt die Ware beim Kunden, wenn ihm dies zumutbar ist. Der Schadensersatz beschränkt sich auf die Differenz zwischen Kaufpreis und Wert der Ware. Dies gilt nicht, wenn wir die Vertragsverletzung arglistig bzw. vorsätzlich verursacht haben.

Im Übrigen gelten für Schadensersatzansprüche die Regelungen des § 12 entsprechend, insbesondere auch diejenigen zur Einschränkung der Haftungsfreizeichnungen in § 12 Ziff. 2.

7. Eine im Falle eines Mangels etwa erforderliche Rücksendung der Ware an uns kann nur mit unserem vorherigen Einverständnis und unter Verwendung des durch uns vorgegebenen Versandweges erfolgen. Rücksendungen, die ohne unser vorheriges Einverständnis erfolgen, müssen von uns nicht angenommen werden. In einem derartigen Fall trägt der Kunde die Kosten der Rücksendung.

immediately upon receipt with the care that can reasonably be expected under the circumstances and shall give written notice of any defects that can be detected without delay. If a defect that was not initially detectable becomes apparent at a later date, this must be reported in writing immediately upon discovery. If the customer fails to make such a report, the delivery shall be deemed to have been accepted, and the assertion of warranty claims shall then be excluded.

The customer bears the full burden of proof for all prerequisites of the claim, in particular for the defect itself, for the time at which the defect was discovered and for the timeliness of the notification of the defect.

3. In the event of defects, we shall initially provide warranty at our discretion by repair or replacement. The option to refuse both types of subsequent performance in accordance with Section 439(4) of the German Civil Code (BGB), provided the conditions set out therein are met, remains unaffected. Furthermore, we may refuse subsequent performance as long as the customer has not fulfilled their payment obligations to us to an extent corresponding to the defect-free part of the service provided.

4. If subsequent performance fails despite two attempts at rectification on our part, if we refuse subsequent performance, or if it becomes unreasonable for the customer, the customer may, in principle, at their discretion, demand a reduction in the price (abatement) or revocation of the contract (withdrawal). However, in the case of a minor breach of contract, in particular where the defects are only minor, the customer shall not be entitled to withdraw from the contract.

5. Defects in partial deliveries shall not entitle the customer to cancel the entire order or other orders that have been placed but not yet completed.

6. If the customer chooses to withdraw from the contract due to a legal or material defect following failed subsequent performance, they shall not be entitled to any additional claim for damages in respect of the defect.

If the customer opts for damages following failed subsequent performance, the goods shall remain with the customer if this is reasonable. Compensation shall be limited to the difference between the purchase price and the value of the goods. This shall not apply if we have caused the breach of contract fraudulently or intentionally.

In all other respects, the provisions of Section 12 shall apply mutatis mutandis to claims for compensation, in particular those relating to the limitation of liability in Section 12 (2).

7. Any return of the goods to us that may be necessary in the event of a defect may only take place with our prior consent and using the shipping method specified by us. We are not obliged to accept returns made without our prior consent. In such a case, the customer shall bear the costs of the return.

8. Als Beschaffenheit der Ware gilt grundsätzlich nur die Produktbeschreibung des Herstellers als vereinbart. Öffentliche Äußerungen, Anpreisungen oder Werbung des Herstellers stellen daneben keine vertragsgemäße Beschaffenheitsangabe der Ware dar. Für öffentliche Aussagen, insbesondere in der Werbung, haben wir nur einzustehen, wenn wir sie veranlasst haben.

Eine Einstandspflicht für Werbeaussagen besteht im Übrigen nur dann, wenn die Werbung die Kaufentscheidung des Kunden auch tatsächlich beeinflusst hat. Die Beweislast hierfür trägt der Kunde.

8. As a general rule, only the manufacturer's product description shall be deemed to have been agreed as the quality of the goods. Public statements, promotional claims or advertising by the manufacturer do not constitute a contractual specification of the goods' quality. We shall only be liable for public statements, in particular in advertising, if we have caused them.

Furthermore, liability for advertising claims exists only if the advertising has actually influenced the customer's decision to purchase. The burden of proof for this lies with the customer.

9. Garantien im Rechtssinne erhält der Kunde durch uns nicht, soweit nichts Abweichendes ausdrücklich vereinbart wurde. Eine Bezugnahme auf Normen oder anderweitige gesetzliche Produkt-Vorgaben dient nur der Warenbeschreibung und stellt keine Garantie dar.

9. The customer receives no guarantees in the legal sense from us, unless otherwise expressly agreed. Any reference to standards or other statutory product requirements serves only to describe the goods and does not constitute a guarantee.

10. Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr ab Ablieferung der Ware.

10. The warranty period is one year from delivery of the goods.

11. Ansprüche aus Herstellerregress gem. § 478 BGB bleiben durch die vorstehenden Regelungen unberührt. Auf Schadensersatzansprüche im Rahmen des Herstellerregresses finden die vorstehenden Regelungen jedoch entsprechende Anwendung.

11. Claims arising from manufacturer's recourse pursuant to Section 478 of the German Civil Code (BGB) remain unaffected by the above provisions. However, the above provisions apply mutatis mutandis to claims for damages within the scope of manufacturer's recourse.

12. Zeigt der Kunde uns einen Mangelfall an und leiten wir daraufhin Maßnahmen im Rahmen unserer mutmaßlichen Gewährleistungsverpflichtung ein, so ist der Kunde verpflichtet, uns in diesem Zusammenhang getätigte Aufwendungen und anfallende Kosten zu erstatten, wenn sich ergibt, dass entgegen der Kundenangabe ein Mangel der von uns gelieferten Ware tatsächlich nicht vorlag.

12. If the customer notifies us of a defect and we subsequently take action within the scope of our presumed warranty obligation, the customer shall be obliged to reimburse us for any expenses incurred and costs incurred in this connection if it transpires that, contrary to the customer's statement, there was in fact no defect in the goods delivered by us.

§ 12 Haftungsbeschränkung, Beweislast

§ 12 Limitation of Liability, Burden of Proof

1. Die Beweislast dafür, dass eine Pflichtverletzung unsererseits vorliegt und dass wir diese zu vertreten haben, trägt der Kunde.

1. The burden of proof that we have breached an obligation and that we are liable for such breach lies with the customer.

2. Wir haften uneingeschränkt nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unsererseits sowie unserer gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung unsererseits oder eines unserer gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Ebenso uneingeschränkt haften wir bei der Abgabe von Garantien und Zusicherungen, falls gerade ein davon umfasster Mangel unsere Haftung auslöst. Keine Beschränkung besteht auch bei der Haftung aus Gefährdungstatbeständen, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz. Eine etwaige Haftung nach den Grundsätzen des Unternehmerregresses nach den §§ 478 f. BGB bleibt außer für Schadensersatzansprüche des Kunden unberührt.

2. We shall be liable without limitation only for intent and gross negligence on our part and on the part of our legal representatives and vicarious agents, as well as for damage resulting from injury to life, physical integrity or health caused by an intentional or negligent breach of duty on our part or on the part of one of our legal representatives or vicarious agents. We shall also be liable without limitation in the event of guarantees and representations, provided that a defect covered by such a guarantee or representation triggers our liability. There shall also be no limitation on liability arising from situations involving risk, in particular under the Product Liability Act. Any liability under the principles of contractor's recourse pursuant to Sections 478 et seq. of the German Civil Code (BGB) remains unaffected, except for the customer's claims for damages.

3. Bei der sonstigen schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (Kardinalpflichten) ist unsere verbleibende Haftung auf den vertragstypischen vorhersehbaren Schaden begrenzt. Kardinalpflichten sind wesentliche

3. In the event of any other culpable breach of material contractual obligations (cardinal obligations), our remaining liability is limited to the foreseeable damage typical for this type of contract. Cardinal obligations are essential

Vertragspflichten, also solche Pflichten, die dem Vertrag sein Gepräge geben und auf die der Vertragspartner vertrauen darf; es handelt sich um die wesentlichen Rechte und Pflichten, die die Voraussetzung für die Vertragserfüllung schaffen und für die Erreichung des Vertragszwecks unentbehrlich sind.

contractual obligations, i.e. those obligations which characterise the contract and on which the contracting party may rely; these are the essential rights and obligations which create the prerequisite for the performance of the contract and are indispensable for the achievement of the purpose of the contract.

4. Im Übrigen ist die Haftung - gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere Ansprüche aus der Verletzung von vertraglichen Haupt- und Nebenpflichten, unerlaubter Handlung sowie sonstiger deliktischer Haftung - ausgeschlossen.

4. In all other respects, liability – regardless of the legal basis, in particular claims arising from the breach of primary and ancillary contractual obligations, tort, and other tortious liability – is excluded.

5. Gleiches (Ausschlüsse, Begrenzung und Ausnahmen davon) gilt für Ansprüche aus Verschulden bei Vertragsschluss.

5. The same (exclusions, limitations and exceptions thereto) applies to claims arising from fault at the time of conclusion of the contract.

6. Für den Fall des Aufwendungsersatzes gilt dieser § 12 entsprechend.

6. In the event of reimbursement of expenses, this Section 12 shall apply mutatis mutandis.

7. Ein Ausschluss oder eine Begrenzung unserer Haftung wirkt auch für unseren gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen.

7. Any exclusion or limitation of our liability shall also apply to our legal representatives or vicarious agents.

8. Mit keiner der voranstehenden Klauseln ist eine Änderung der gesetzlichen oder richterlichen Beweislastverteilung bezweckt.

8. None of the foregoing clauses is intended to alter the statutory or judicial allocation of the burden of proof.

§ 13 Produkthaftung

§ 13 Product Liability

1. Der Kunde wird die Produkte nicht verändern, insbesondere wird er vorhandene Warnungen über Gefahren bei unsachgemäßem Gebrauch der Produkte nicht verändern oder entfernen. Bei Verletzung dieser Pflicht stellt der Kunde uns im Innenverhältnis von Produkthaftungsansprüchen Dritter frei, es sei denn der Kunde ist für den die Haftung auslösenden Fehler nicht verantwortlich.

1. The customer shall not alter the products; in particular, they shall not alter or remove any existing warnings regarding the dangers of improper use of the products. In the event of a breach of this obligation, the customer shall indemnify us internally against any product liability claims by third parties, unless the customer is not responsible for the defect giving rise to the liability.

2. Werden wir aufgrund eines Produktfehlers der Produkte zu einem Produktrückruf oder einer -warnung veranlasst, so wird der Kunde nach besten Kräften bei den Maßnahmen mitwirken, die wir für erforderlich und zweckmäßig halten und uns hierbei unterstützen, insbesondere bei der Ermittlung der erforderlichen Kundendaten. Der Kunde ist verpflichtet, die Kosten des Produktrückrufs oder der -warnung zu tragen, es sei denn er ist für den Produktfehler und den eingetretenen Schaden nach produkthaftungsrechtlichen Grundsätzen nicht verantwortlich. Weitergehende Ansprüche unsererseits bleiben unberührt.

2. If we are required to issue a product recall or warning due to a product defect, the customer shall cooperate to the best of their ability with the measures we deem necessary and appropriate and shall assist us in this regard, in particular in identifying the necessary customer data. The customer shall bear the costs of the product recall or warning, unless they are not responsible for the product defect and the resulting damage in accordance with the principles of product liability law. Any further claims on our part remain unaffected.

3. Der Kunde wird uns unverzüglich über ihm bekannt werdende Risiken bei der Verwendung der Produkte und mögliche Produktfehler schriftlich informieren.

3. The customer shall immediately inform us in writing of any risks associated with the use of the products and any potential product defects of which they become aware.

§ 14 Auskünfte / Beratungen

§ 14 Information / Advice

Auskünfte und Beratungen hinsichtlich unserer Produkte erfolgen aufgrund unserer bisherigen Erfahrungen. Die hierbei angegebenen Werte, insbesondere auch Leistungsangaben, sind ermittelte Durchschnittswerte.

Information and advice regarding our products are provided on the basis of our previous experience. The values stated herein, in particular performance specifications, are calculated average values. Suitability tests on the delivered

Eignungsprüfungen der gelieferten Ware und die Beachtung von Verarbeitungsvorschriften werden durch Auskünfte oder Beratungen nicht entbehrlich. Mündliche Angaben sind unverbindlich. Für eine etwaige Haftung gilt § 12 dieser Bedingungen.

goods and compliance with processing instructions remain essential, notwithstanding any information or advice provided. Verbal statements are non-binding. § 12 of these terms and conditions applies to any liability.

§ 15 Reparaturen

1. Wird vor Ausführung von Reparaturen die Vorlage eines Kostenvoranschlages gewünscht, so ist dies ausdrücklich anzugeben. Die Kosten für den Voranschlag sind zu vergüten.

2. Ob eine Reparatur in eigener oder fremder Werkstatt erfolgt, liegt in unserem Ermessen. Kosten für Versand und Verpackung gehen zu Lasten des Auftraggebers/Kunden.

3. Für unsere Haftung und für Gewährleistungsansprüche gelten bei Reparaturmaßnahmen die Regelungen der § 11 und § 12 entsprechend, jedoch nur für die ersetzten Teile.

§ 15 Repairs

1. If a quotation is required before repairs are carried out, this must be expressly stated. The costs of the quotation must be paid.

2. It is at our discretion whether repairs are carried out in our own workshop or at an external workshop. Costs for postage and packaging shall be borne by the client/customer.

3. With regard to our liability and warranty claims in the context of repair work, the provisions of § 11 and § 12 shall apply mutatis mutandis, but only to the replaced parts.

§ 16 Rücknahme von Verpackungen (B2B)

1. Ist der Kunde nicht Verbraucher im Sinne des § 13 BGB, gelten für die Rücknahme nicht systembeteiligungspflichtiger Verpackungen (insbesondere Transportverpackungen sowie gewerblich anfallender Verkaufs- und Umverpackungen) im Sinne der Verordnung (EU) 2025/40 (PPWR) und des Verpackungsrecht-Durchführungsgesetzes (VerpackDG) die nachstehenden, gem. § 39 Abs. 1 Satz 5 VerpackDG abweichend vereinbarten Regelungen.

2. Wir nehmen gebrauchte, restentleerte Verpackungen der gleichen Art, Form und Größe wie die von uns gelieferten an unserem Standort EH4 GmbH, Rimsinger Weg 2, 79111 Freiburg, zu den üblichen Geschäftszeiten unentgeltlich zurück. Wir bitten darum, die Verpackungen möglichst nach Materialart getrennt anzuliefern.

3. Die Kosten für Transport und Anlieferung an die Rückgabestelle trägt der Kunde.

4. Macht der Kunde von der Rückgabemöglichkeit keinen Gebrauch, führt er die Verpackungen auf eigene Kosten einer ordnungsgemäßen Wiederverwendung oder Verwertung nach den geltenden abfallrechtlichen Vorschriften zu. Auf Anfrage stellt er uns die für unsere Nachweispflichten erforderlichen Angaben (insbesondere Materialart und Masse) zur Verfügung.

5. Abweichende oder ergänzende Einzelvereinbarungen zu Rücknahme, Entsorgung und Kostentragung (z. B. bei wiederverwendbaren Transportverpackungen) bedürfen der Textform.

§ 16 Return of Packaging (B2B)

1. If the Customer is not a consumer as defined in Section 13 of the German Civil Code (BGB), the following provisions, agreed as deviating arrangements pursuant to Section 39 (1) sentence 5 VerpackDG, shall apply to the return of packaging not subject to mandatory system participation (in particular transport packaging as well as sales and grouped packaging accruing in commercial settings) within the meaning of Regulation (EU) 2025/40 (PPWR) and the German Packaging Law Implementation Act (Verpackungsrecht-Durchführungsgesetz – VerpackDG).

2. We take back, free of charge, used packaging emptied of residual contents of the same type, shape and size as the packaging supplied by us at our premises at EH4 GmbH, Rimsinger Weg 2, 79111 Freiburg, Germany, during normal business hours. We kindly ask that the packaging be delivered separated by material type wherever possible.

3. The costs of transport and delivery to the return location shall be borne by the Customer.

4. If the Customer does not make use of the return option, the Customer shall, at its own expense, submit the packaging to proper reuse or recovery in accordance with the applicable waste legislation. Upon request, the Customer shall provide us with the information required for our record-keeping obligations (in particular material type and mass).

5. Deviating or supplementary individual agreements regarding return, disposal and cost allocation (e.g. for reusable transport packaging) require text form.

§ 17 Erfüllungsort, Gerichtsstand, anwendbares Recht, Teilunwirksamkeit und Vorrang

1. Erfüllungsort für alle beiderseitigen Verpflichtungen ist Freiburg.

2. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist bei Vollkaufleuten Freiburg, Deutschland. Wir sind jedoch berechtigt, den Kunden an seinem gesetzlichen Gerichtsstand zu verklagen.

3. Es gilt ausschließlich deutsches Recht mit Ausnahme der Regelungen des internationalen Privatrechts. Die Anwendung des UN-Kaufrechts (CISG) ist ausgeschlossen.

4. Sollte eine oder mehrere Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein oder werden, wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganz oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, an deren wirtschaftlicher Erfolg dem der unwirksamen möglichst nahe kommt.

5. Die Vertragssprache ist deutsch. Diese Vertragsbedingungen liegen in deutscher und englischer Sprache vor, wobei die deutsche Fassung die gültige Version darstellt.

§ 17 Place of fulfillment, jurisdiction, applicable law and partial invalidity

1. The place of fulfillment for all mutual obligations is Freiburg.

2. The exclusive place of jurisdiction for all disputes involving registered traders is Freiburg, Germany. However, we are entitled to bring legal proceedings against the customer at their place of jurisdiction.

3. German law shall apply exclusively, with the exception of the provisions of private international law. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded.

4. Should one or more provisions of these General Terms and Conditions be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The provision that is wholly or partially invalid shall be replaced by a provision whose economic purpose comes as close as possible to that of the invalid provision.

5. The language of the contract is German. These terms and conditions are available in German and English, with the German version being the authoritative version.

Freiburg im Breisgau, den 21.10.2026